

1.3 Superfici adesive in composto

- Sabbiare le superfici con polvere di ossido di alluminio (≤ 50 μm). Rispettare i parametri di sabbatura del produttore del materiale di restauro.
- Quindi pulire accuratamente con alcol.
- Asciugare con aria priva di olio.

2. Versare alcune gocce di Visalys® Restorative Primer in una vaschetta di miscelazione. Non è necessaria alcuna protezione dalla luce. Chiudere accuratamente i flaconi del primer dopo ogni impiego.

3. Utilizzando un applicatore o un pennellino monouso, applicare Visalys® Restorative Primer sulle superfici adesive e lasciarlo agire per 60 secondi. Quindi asciugare con un getto delicato di aria. È possibile eliminare il materiale in eccesso con un bastoncino di cotone. Il legame adesivo con leghe in metallo prezioso può essere aumentato utilizzando uno speciale primer per metalli preziosi. Visalys® Restorative Primer deve essere lavorato rapidamente poiché i componenti possono evaporare.

Impiego come primer per la riparazione di restauri fratturati

1. Irruvidire l'intera superficie fratturata del materiale di restauro tramite sabbatura o con l'ausilio di un idoneo strumento rotante. Rispettare i parametri di sabbatura del produttore del materiale di restauro e altre eventuali misure, a seconda del caso.

2. Pulire e asciugare la superficie fratturata. Garantire un campo operatorio pulito e asciutto (diga in gomma) durante l'intera applicazione.

3. Versare alcune gocce di Visalys® Restorative Primer in una vaschetta di miscelazione. Non è necessaria alcuna protezione dalla luce.

4. Utilizzando un applicatore o un pennellino monouso, applicare Visalys® Restorative Primer sulle superfici adesive e lasciarlo agire per 60 secondi. Quindi asciugare con un getto delicato di aria priva d'olio. È possibile eliminare il materiale in eccesso con un bastoncino di cotone. Il legame adesivo con leghe in metallo prezioso può essere aumentato utilizzando uno specia-le primer per metalli preziosi. Visalys® Restorative Primer deve essere lavorato rapidamente poiché i componenti possono evaporare.

5. Effettuare la riparazione con un composto (ad es. Visalys® CemCore) rispettando le specifiche fornite dal produttore.

Nota

Se parte della superficie fratturata è formata da sostanza dentale naturale, occorre eseguire un trattamento preliminare con adesivo. Osservare le specifiche fornite dal produttore dell'adesivo.

Pulizia e disinfezione

Il flacone di Visalys® Restorative Primer può essere pulito passan-dovi un panno imbevuto di disinfettante non ossidante.

Disinfettare il flacone in conformità alle linee guida nazionali.

Osservare le misure igieniche standard.

Condizioni di conservazione

Conservare in luogo asciutto, al riparo dalla luce solare. Prima del primo utilizzo, il prodotto deve essere conservato in frigorifero a 2-8°C/35-46°F.

Dopo il primo utilizzo, Visalys® Restorative Primer deve essere uti-lizzato entro 6 mesi. Evitare l'esposizione a temperature estreme. Se il prodotto viene conservato in frigorifero, occorre portarlo a temperatura ambiente prima di utilizzarlo.

Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Componenti

I principali componenti di Visalys® Restorative Primer sono etano-lo, monomero adesivo acido (10-MDP) e metacrilato di silano.

Smaltimento

Smaltire il prodotto in conformità alla normativa locale.

Marchi

Visalys® Restorative Primer, Visalys® CemCore Try In Paste e Visalys® CemCore sono marchi registrati di Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Alcuni prodotti Kettenbach possono non essere disponibili in determinati Paesi. Prodotto per esclusivo uso professionale.

Limitazione della responsabilità

Salvo nei casi in cui l'esclusione di responsabilità sia vietata per legge, Kettenbach GmbH & Co. KG declina qualsivoglia respon-sabilità per perdite o danni arrecati dal presente prodotto, siano questi danni diretti, indiretti, particolari, accessori o consecutivi, a prescindere dalla base giuridica, ivi inclusi garanzia, contratto, negligenza o responsabilità oggettiva.

Le indicazioni relative ai prodotti Kettenbach si basano su ricerche approfondite e sull'esperienza acquisita nella tecnica di applicazione.

Comunichiamo questi dati al meglio delle nostre conoscenze, tuttavia ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche tecniche legate allo sviluppo dei prodotti.

Gli utilizzatori sono comunque tenuti a seguire tutti i suggerimenti e le indicazioni per l'uso del prodotto.

Aggiornamento: 19 novembre 2018

Español

Descripción del producto / indicación

Visalys® Restorative Primer con monómeros adhesivos (10-MDP, metacrilato de silano) está indicado para la reconstrucción de superficies adhesivas sobre materiales de restauración (metal, composite, así como cerámicas de silicato y de óxido). Visalys® Restorative Primer es una imprimación de un solo

componente. Sin fotopolimerización. Visalys® Restorative Primer no contiene bisfenol A ni sus derivados

Indicaciones de uso

Imprimación restauradora para el tratamiento de las cerámicas de metal/silicato, la cerámica de óxido y las superficies de composite

- para cementar las restauraciones protésicas
- para reparar con composite restauraciones fracturadas

Contraindicaciones

En caso de alergias conocidas a los monómeros de metacrilato u otros ingredientes de Visalys® Restorative Primer.

Si no se dispone de los medios adecuados para asegurar el drenaje.

Advertencias

No es posible excluir las reacciones alérgicas al producto en las personas sensibles. Es posible que se produzca una sensibiliza-ción por el contacto con la piel / las mucosas.

El uso de soluciones que contienen peróxido de hidrógeno, de materiales con eugenol y de pastas de retracción con sulfato de hierro (III) pueden reducir la adhesión.

Mantener fuera del alcance de los niños.

Medidas de precaución

No usar después de la fecha de caducidad.

No ingerir el material. En caso de ingestión accidental: Consultar al médico si se produce un problema o si este persiste.

Tomar las medidas de precaución adecuadas (p. ej., usar guantes o gafas de seguridad). Evitar el contacto del material con la piel y las mucosas. Evitar el contacto con los ojos.

En caso de contacto accidental con los ojos: aclararlos bien inmediatamente con un colirio o con agua. Consultar al médico si se produce un problema o si este persiste.

Evitar el contacto con la ropa, porque pueden producirse daños permanentes en ella.

Las fichas de datos de seguridad están disponibles en www.kettenbach.com.

Observaciones generales

Si el producto se ha guardado en el frigorífico, es preciso que alcance la temperatura ambiente antes de usarlo.

Visalys® Restorative Primer está previsto para el tratamiento de las superficies de restauraciones protésicas, reconstrucciones indirectas de muñones y pilares de implantes. No está indicado para el tratamiento previo de la sustancia dura del diente natural.

Visalys® Restorative Primer se debe procesar rápido porque sus componentes se pueden evaporar.

Antes de aplicar Visalys® Restorative Primer, la superficie adhesiva debe estar limpia y sin contaminación de p. ej., saliva, sangre o agua.

El chorreado y el ácido fluorhídrico pueden atacar las superficies de algunos tipos de postes. Se deben tener en cuenta las especificaciones del fabricante del poste radicular relativas al tratamiento de la superficie.

Para la cementación sobre un pilar de implante o sobre una reconstrucción indirecta de muñón se deben tener siempre en cuenta las especificaciones del fabricante del material correspondiente. A no ser que se indique lo contrario en las instrucciones de uso del fabricante del material, pretratar todas las superficies de adhesión del pilar / la reconstrucción del muñón en función del material, tal y como se describe en el apartado «Tratamiento previo de la restauración» de las instrucciones de uso de Visalys® CemCore.

Cuando sea necesario, los perfiles de emergencia y los conductos de los tornillos se deben proteger mediante las medidas adecua-das (p. ej., cera, tapas de silicona).

El composite para la cementación (p. ej., Visalys® CemCore) se debe aplicar siguiendo las instrucciones de uso del producto.

Usar como imprimación sobre los materiales de restauración en combinación con composites de cementación.

Después de la prueba en boca del paciente, se deben limpiar las superficies de la restauración contaminadas con, p. ej., saliva, sangre, restos de silicona y de la Visalys® CemCore Try In Paste. Para ello, utilizar spray de agua destilada o sumergir la restauración en el baño ultrasónico y secarla después. Todas las superficies deben estar libres de contaminación. Las restauraciones de metal no precioso o de cerámicas de óxido no se deben limpiar con ácido fosfórico.

Si no se indica lo contrario en las instrucciones de uso del material de restauración, del poste radicular o del material para la reconstrucción indirecta del muñón, se debe seguir el siguiente procedimiento para el tratamiento previo:

- Superficies de adhesión de metal precioso, metal y cerámi-cas de óxido (cerámicas de óxido de circonio y de óxido de aluminio)
 - Chorrear las superficies con abrasivo de alúmina (≤ 50 μm). Respetar los parámetros para el chorreado del fabricante del material de restauración.
 - Aclarar después a fondo con spray de agua o limpiar en el baño ultrasónico.
 - NO LIMPIAR CON ÁCIDO FOSFÓRICO.**
 - Secar con aire sin aceite.
- Superficies de adhesión de cerámica de silicato (cerámica de feldespato, vitrocerámicas) y cerámicas híbridas
 - Grabar las superficies con ácido fluorhídrico siguiendo las especificaciones de las instrucciones de uso del material de restauración.
 - Aclarar después a fondo con spray de agua o limpiar en el baño ultrasónico.
 - Secar con aire sin aceite.
- Superficies de adhesión de composite
 - Chorrear las superficies con abrasivo de alúmina (≤ 50 μm). Respetar los parámetros para el chorreado del fabricante del material de restauración.

- A continuación limpiar bien con alcohol.
- Secar con aire sin aceite.

2. Verter unas gotas de Visalys® Restorative Primer en una placa de preparación. No es necesario proteger contra la luz. Cerrar con cuidado los frascos de la imprimación después de cada uso.

3. Aplicar Visalys® Restorative Primer sobre las superficies de adhesión con un aplicador o un pincel desechables y dejar que actúe durante 60 s. Después, soplar y secar con un chorro suave de aire. Para eliminar el exceso de producto utilizar una torunda. La unión adhesiva a las aleaciones de metal precioso se puede reforzar usando una imprimación especial para metales preciosos. Visalys® Restorative Primer se debe procesar rápido porque sus componentes se pueden evaporar.

Se não houver meios adequados de assegurar a drenagem.

Uso como imprimación para reparar restauraciones fracturadas

1. Raspar todas las superficies fracturadas del material de la restauración chorreado con arena o usando un instrumento rotatorio adecuado. Respetar los parámetros para el chorreado del fabricante del material de restauración y las demás medi-das que sean aplicables.

2. Limpiar y secar la superficie fracturada. Asegurar un campo de trabajo limpio y seco (dique de goma) durante toda la aplicación.

3. Verter unas gotas de Visalys® Restorative Primer en una placa de preparación. No es necesario proteger contra la luz.

4. Aplicar Visalys® Restorative Primer sobre las superficies de adhesión con un aplicador o un pincel desechable y dejar que actúe durante 60 s. Después soplar y secar con un chorro suave de aire sin aceite. Para eliminar el exceso de producto utilizar una torunda. La unión adhesiva a las aleaciones de metal precioso se puede reforzar usando una imprimación especial para metales preciosos.

Visalys® Restorative Primer se debe procesar rápido porque sus componentes se pueden evaporar.

5. Realizar la reparación con un composite (p. ej., Visalys® CemCore) siguiendo las especificaciones del fabricante.

Nota

Si parte de la superficie fracturada es del diente natural, es necesario tratarla previamente con adhesivo. Se deben tener en cuenta las especificaciones del fabricante del adhesivo.

Limpeza y desinfecção

El frasco de Visalys® Restorative Primer se puede limpiar frotañ-do con una toallita y desinfectantes no oxidantes.

Desinfectar el frasco conforme a las normas locales.

Respetar las medidas de higiene habituales de la consulta.

Armazenamiento

Guardar en un lugar seco protegido de la luz del sol. El producto se debe mantener en el frigorífico a 2-8 °C/35-46 °F antes de usarlo por primera vez.

Después del primer uso, Visalys® Restorative Primer se debe utilizar en un plazo de 6 meses. Evitar la exposición a tempera-turas extremas. Si el producto se ha guardado en el frigorífico, es preciso que alcance la temperatura ambiente antes de usarlo. No usar después de la fecha de caducidad.

Componentes

Los principales componentes de Visalys® Restorative Primer son etanol, monómero adhesivo ácido (10-MDP) y metacrilato de silano.

Eliminación

Eliminar el producto conforme a las normas locales.

Marcas comerciales

Visalys® Restorative Primer, Visalys® CemCore Try In Paste y Visalys® CemCore son marcas comerciales registradas de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

No todos los productos de Kettenbach están disponibles en todos los países. Exclusivamente para uso profesional.

Limitación de responsabilidad

Excepto cuando la ley lo prohíba, Kettenbach GmbH & Co. KG no asumirá responsabilidad alguna por pérdidas o daños causa-dos por este producto, ya sean directos, indirectos, especiales, colaterales o consecuentes, independientemente del fundamento jurídico planteado, incluidas garantías, contratos, negligencias o responsabilidades por riesgo creado.

La información proporcionada acerca de los productos de Ketten-bach se fundamenta en una completa investigación y experiencia en las técnicas de aplicación.

Los resultados se suministran a nuestro mejor entender, a reserva de modificaciones técnicas dentro del ámbito del desarrollo del producto.

No obstante, los usuarios deben respetar y tener en cuenta todas las recomendaciones e información relativas al uso del producto.

Atualização: 19 de novembro de 2018

Português

Descrição do produto / Indicação

Visalys® Restorative Primer com monómeros adesivos (10-MDP, metacrilato de silano) é indicado para a criação de superfícies adesivas nos materiais de restauração (metal, compósito, bem como cerâmicas à base de silicato e óxido). Visalys® Restorative Primer é um primer monocomponente. Não fotopolimerizável. Visalys® Restorative Primer é livre de bisfenol-A e de seus derivados.

Indicações de uso

Primer de restauração para o tratamento de cerâmicas à base de silicato/metal, cerâmica de óxido e superfícies de compósito

- para cimentar restaurações protéticas
- para reparar restaurações fraturadas com materiais compósitos

Contraindicações

Em caso de alergia conhecida aos monómeros de metacrilato ou outros componentes de Visalys® Restorative Primer.

Se não houver meios adequados de assegurar a drenagem.

Advertências

Reações alérgicas ao produto não podem ser descartadas em pessoas sensíveis. É possível a sensibilização através do contato com a pele/mucosa.

O uso de soluções de peróxido de hidrogênio, materiais contendo eugenol ou pasta de afastamento contendo sulfato de ferro(III) podem prejudicar a adesão.

Manter fora do alcance de crianças.

Medidas de precaução

Não usar após a data de validade.

Não ingerir o material. Se o material for ingerido acidentalmente: Consultar um médico se problemas surgirem ou persistirem.

Tomar as medidas de proteção apropriadas (por ex., usar luvas ou óculos de proteção). Evitar o contato da pele e mucosa com o material. Evitar contato com os olhos. Se houver contato acidental com os olhos: lavar imediatamente e abundantemente com água oftálmica ou água. Consultar um médico se problemas surgirem ou persistirem.

Evitar contato com as roupas, uma vez que não podem ser excluídos danos permanentes às roupas.

Fichas de dados de segurança estão disponíveis em www.kettenbach.com.

Observações gerais

Tendo em conta o armazenamento em refrigerador, o produto deve ter alcançado a temperatura ambiente antes do uso.

Visalys® Restorative Primer se destina ao tratamento da superfície de restaurações protéticas, núcleos de preenchimento indireto e pilares de implante, e não para o pré-tratamento da substância dura do dente natural.

Visalys® Restorative Primer deve ser processado rapidamente, uma vez que os componentes podem evaporar.

A superfície adesiva deve estar limpa e sem contaminação, por ex., com saliva, sangue ou água, antes da aplicação de Visalys® Restorative Primer.

As superfícies de alguns tipos de núcleos podem ser condicionadas por ataque com ácido fluorídrico ou jateamento. As especificações do fabricante do núcleo radicular em relação à superfície de tratamento devem ser observadas.

Para cimentação de um pilar de implante ou de um núcleo de preenchimento indireto, as especificações de fabricante do respectivo material sempre devem ser consideradas. A não ser que seja prescrito de outra maneira nas instruções de uso do fabricante do material relevante, executar o pré-tratamento de todas as superfícies adesivas do pilar / núcleo de preenchimento dependendo do material, como descrito em “Pré-tratamento da restauração” nas instruções de uso do Visalys® CemCore.

Os perfis de emergência e os canais do parafuso, quando aplicá-vel, devem ser protegidos por medidas adequadas (por ex., cera, proteção de silicone).

O compósito de cimentação (por ex., Visalys® CemCore) deve ser aplicado de acordo com as instruções de uso do produto.

Usar como primer nos materiais de restauração em conexão com os compósitos de cimentação

Após a prova, as superfícies da restauração contaminadas, por ex., com saliva, sangue ou resíduos de silicone e de Visalys® CemCore Try In Paste, devem ser limpas com spray de água destilada ou na cuba ultrasônica e então secas. Todas as superfícies devem estar livres de contaminação. No caso de restaurações feitas de metal não precioso ou cerâmicas de óxido, não pode haver limpeza com ácido fosfórico.

A não ser que seja prescrito de outra forma nas instruções de uso para o material de restauração, núcleo radicular, ou material usado para o núcleo de preenchimento indireto, os seguintes procedimentos devem ser selecionados para o pré-tratamento:

- Superfícies adesivas de metais nobres, cerâmicas de óxido e metal (cerâmicas de óxido de zircônio e óxido de alumínio)
 - Jateamento das superfícies com óxido de alumínio em pó (≤ 50 μm). Observar os parâmetros de jateamento do fabricante do material de restauração.
 - Em seguida enxaguar abundantemente com jato de água ou limpar em cuba ultrasônica.
 - NÃO LIMPAR COM ÁCIDO FOSFÓRICO.**
 - Secar com ar isento de óleo.
- Superfícies adesivas de cerâmica à base de silicato (cerâmi-ca feldspática, cerâmicas vítreas) e cerâmicas híbridas
 - Condicionar as superfícies com ácido fluorídrico, de acordo com as especificações nas instruções de uso do material de restauração.
 - Em seguida enxaguar abundantemente com jato de água ou limpar em cuba ultrasônica.
 - Secar com ar isento de óleo.
- Superfícies adesivas do compósito
 - Jateamento das superfícies com óxido de alumínio em pó (≤ 50 μm). Observar os parâmetros de jateamento do fabricante do material de restauração.
 - Em seguida limpar cuidadosamente com álcool.
 - Secar com ar isento de óleo.

- Colocar Visalys® Restorative Primer na bandeja de prepa-ração. Não é necessário proteger da luz. Fechar o frasco de primer cuidadosamente após cada uso.
- Aplicar Visalys® Restorative Primer com um aplicador descartável ou pincel nas superfícies adesivas e permitir que ele aja durante 60 s. Em seguida aplicar um jato de ar

e secar com um suave jato de ar isento de óleo. Qualquer excesso pode ser removido com uma bolinha de algodão. A ligação adesiva às ligas de metal precioso pode ser melhora-da usando um primer especial para metal precioso. Visalys® Restorative Primer deve ser processado rapidamente, uma vez que os componentes podem evaporar.

Uso como primer para reparar restaurações fraturadas

1. Tornar ásperas todas as superfícies fraturadas do material de restauração, por jateamento ou usando um instrumento rotativo adequado. Observar os parâmetros de jateamento do fabricante do material de restauração e outras medidas, quando aplicável.

2. Limpar e secar a superfície fraturada. Assegurar que o campo de operação (dique de borracha) esteja limpo e seco durante toda a aplicação.

3. Colocar Visalys® Restorative Primer na bandeja de preparação. Não é necessário proteger da luz.

4. Aplicar Visalys® Restorative Primer com um aplicador descar-tável ou pincel nas superfícies adesivas e permitir que ele aja durante 60 s, e em seguida aplicar um jato de ar e secar com um suave jato de ar isento de óleo. Qualquer excesso pode ser removido com uma bolinha de algodão. A ligação adesiva às ligas de metal precioso pode ser melhorada usando um primer especial para metal precioso. Visalys® Restorative Primer deve ser processado rapidamente, uma vez que os componentes podem evaporar.

5. Realizar o reparo com um compósito (por ex., Visalys® CemCore), de acordo com as especificações do fabricante.

Nota

Se a parte da superfície fraturada for de substância de dente natural, esta parte deve ser pré-tratada com adesivo. As especificações do fabricante do adesivo devem ser observadas.

Limpeza e desinfecção

O frasco de Visalys® Restorative Primer pode ser limpo com desinfecção por limpeza com desinfetantes não oxidantes.

Desinfecção do frasco de acordo com as orientações nacionais. Observar a prática padrão de medidas de higiene.

Condições de armazenamento

Armazenar em local seco, protegido da luz do sol. O produto deve ser mantido no refrigerador em temperatura de 2-8 °C/35-46 °F antes do primeiro uso.

Após o primeiro uso, Visalys® Restorative Primer deve ser utilizado dentro de 6 meses. Evitar temperaturas extremas. Tendo em conta o armazenamento em refrigerador, o produto deve ter alcançado a temperatura ambiente antes do uso.

Não usar após a data de validade.

Componentes

Os componentes principais de Visalys® Restorative Primer são etanol, monómero ácido adesivo (10-MDP) e metacrilato de silano.

Eliminação

Eliminar o produto segundo as regulamentações locais.

Marcas registradas

Visalys® Restorative Primer, Visalys® CemCore Try In Paste e Visalys® CemCore são marcas registradas da Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Nem todos os produtos Kettenbach estão disponíveis em todos os países. Apenas para uso profissional.

Limitação de responsabilidade

Exceto onde proibido por lei, a Kettenbach GmbH & Co. KG não será responsável por quaisquer perdas ou danos decorrentes deste produto, seja um dano direto, indireto, especial, acidental ou consequente, independente da base jurídica alegada, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade objetiva.

Os dados sobre os produtos da Kettenbach baseiam-se em exten-sa pesquisa e experiência na aplicação da tecnologia.

Oferecemos resultados de acordo com o melhor de nosso conhe-cimento, mas reservamo-nos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto.

Non entanto, os usuários devem respeitar e considerar todas as recomendações e informações relacionadas a qualquer utilizaçã-o do produto.

Atualização: 19 de novembro de 2018

PolSKI

Opis produktu / Wskazania

Primer do uzupełnień protetycznych Visalys® Restorative Primer z monomerami adhezyjnymi (10-MDP, metakrylan silanu) jest przeznaczony do odbudowy powierzchni przyklejanych na materiałach do uzupełnień protetycznych (wykonanych z metalu, kompozytu, a także ceramiki krzemianowej i tlenkowej). Primer Visalys® Restorative Primer to produkt jednoskładnikowy. Nie jest światłoutwardzalny. Visalys® Restorative Primer nie zawiera bisfenolu A ani jej pochodnych.

Wskazania do stosowania

Primer do uzupełnień protetycznych jest przeznaczony do opracowywania powierzchni metalu/ceramiki krzemianowej, ceramiki tlenkowej i kompozytu

- do cementowania uzupełnień protetycznych
- do naprawiania pękniętych uzupełnień protetycznych wykonanych z materiałów kompozytowych

Przeciwwskazania

W przypadku stwierdzonej alergii na monometry metakrylanu lub inne składniki primera Visalys® Restorative Primer.

Wskazniki, gdy nie ma możliwości zapewnienia odpowiedniego osuszenia.

Ostrzeżenia

U osób wrażliwych nie można wykluczyć wystąpienia reakcji alergicznych na produkt. Istnieje możliwość wystąpienia uczulenia na skutek kontaktu ze skórą/słuzówką.

Użycie roztworów nadtlenku wodoru, materiałów zawierających eugenol lub pasty retrakcyjny zawierający siarczan żelaza

den Materialherstellers nichts anders vorgeschrieben ist, die gesamten Hattflächen des Abtuments/Stumpfaufbaus, abhängig vom Material, wie unter „Vorbehandlung der Restauration“ in der Gebrauchsanweisung von Visalys® CemCore beschriben, extraoral vorbehandeln.

Emergenzprofile und ggf. Schraubenkanäle müssen durch geeignete Maßnahmen (z. B. Wachs-, Silikonabdeckungen) geschützt werden.

Anschließend muss das Befestigungskomposit (z. B. Visalys® CemCore) entsprechend der Gebrauchsinformation des Produkts angewendet werden.

Anwendung als Primer auf Restaurationmaterialen in Verbindung mit Befestigungskompositen

Nach der Einprobe müssen die beispielsweise mit Speichel, Blut, Silikonresten und ggf. Resten der Visalys® CemCore Try In Paste kontaminierten Flächen mit Wasserspray oder im Ultraschallbad mit destilliertem Wasser gereinigt und anschließend getrocknet werden. Die gesamten Flächen müssen frei von Verunreinigungen sein. Bei Restaurationen aus Nichteidmetall oder Oxidkeramiken darf keine Reinigung mit Phosphorsäure erfolgen.

Sofern in der Gebrauchsinformation des verwendeten Restaurationmaterials, Wurzelstifts oder Materials für den indirekten Stumpfaufbau nichts anderes vorgeschrieben ist, sollte zur Vorbehandlung folgende Vorgehensweise gewählt werden:

- Hattflächen aus Edelmetall, Metall oder Oxidkeramiken (Zirkonoxid- und Aluminiumoxidkeramik)
 - Sandstrahlen der Flächen mit Aluminiumoxidpulver (≤ 50 µm). Abstrahlparameter des Herstellers des Restaurationmaterials beachten.
 - Anschließend mit Wasserspray gründlich abspülen oder im Ultraschallbad reinigen.
 - NICHT MIT PHOSPHORSÄURE REINIGEN.**
 - Mit ölfreier Luft trocknen.
- Hattflächen aus Silikatkeramik (Feldspatkeramiken, Glaskeramiken) und Hybridkeramiken
 - Ätzen der Flächen mit Flüsssäure gemäß Angaben in der Gebrauchsinformation des Restaurationmaterials.
 - Anschließend mit Wasserspray gründlich abspülen oder im Ultraschallbad reinigen.
 - Mit ölfreier Luft trocknen.
- Hattflächen aus Komposit
 - Sandstrahlen der Flächen mit Aluminiumoxidpulver (≤ 50 µm). Abstrahlparameter des Herstellers des Restaura-tionsmaterials beachten.
 - Anschließend mit Alkohol gründlich reinigen.
 - Mit ölfreier Luft trocknen.
- Visalys® Restorative Primer in eine Vorlageschale tropfen. Ein Lichtschutz ist nicht notwendig, Primer Flaschen nach jedem Gebrauch sorgfältig verschließen.
- Visalys® Restorative Primer mit einem Einmalapplikator oder –pinsel auf die Hattflächen auftragen und 60 Sek. lang einwirken lassen. Anschließend mit einem saften, ölfreien Luftstrom verblasen und trocknen. Mögliche Überschüsse können mit einem Wattepellet entfernt werden. Der Haft-verbund zu Edelmetalllegierungen lässt sich durch die Verwendung eines speziellen Edelmetall-Primers steigern. Der Visalys® Restorative Primer sollte zügig verarbeitet werden, da Inhaltsstoffe verdunsten können.

Anwendung als Primer zur Reparatur frakturierter Restaurationen

- Aufrauen der gesamten frakturierten Oberflächen des Restaurationmaterials durch Abstrahlen oder einem geeigneten rotierenden Instrument. Abstrahlparameter und ggf. weitere Maßnahmen des Herstellers des Restauration-­materials beachten.
- Reinigen und trocknen der frakturierten Oberflächen. Für ein sauberes und trockenes Arbeitsfeld (Kofferdam) während der gesamten Anwendung sorgen.
- Visalys® Restorative Primer in eine Vorlageschale tropfen. Ein Lichtschutz ist nicht notwendig.
- Visalys® Restorative Primer mit einem geeigneten Einmal-­applikator oder –pinsel auf die gesamte Hattfläche auftragen, 60 Sek. lang einwirken lassen und anschließend mit einem saften, ölfreien Luftstrom verblasen und trocknen. Mögliche Überschüsse können mit einem Wattepellet entfernt werden. Der Haftverbund zu Edelmetalllegierungen lässt sich durch die Verwendung eines speziellen Edelmetall-Primers steigern. Der Visalys® Restorative Primer sollte zügig verarbeitet werden, da Inhaltstoffe verdunsten können.
- Führen Sie die Reparatur mit einem Komposit (z. B. Visalys® CemCore) gemäß den Herstellerangaben durch.

Hinweis

Besteht die frakturierte Oberfläche in Teilen aus aus natürlicher Zahnsubstanz, muss diese mit einem Adhäsiv vorbehandelt werden. Die Herstellerangaben des entsprechenden Adhäsivs müssen beachtet werden.

Reinigung und Desinfektion

Die Visalys® Restorative Primer Flasche kann durch Wisch-desinfektion mit nicht-oxidierenden Desinfektionsmitteln gereinigt werden.

Desinfektion der Flasche gemäß den nationalen Leitlinien. Praxisübliche Hygienemaßnahmen beachten.

Lagerungsbedingungen

Trocken, vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren. Bis zur ersten Verwendung muss das Produkt im Kühlschrank bei 2-8 °C/35-46 °F gelagert werden.

Nach der ersten Verwendung muss der Visalys® Restorative Primer innerhalb von 6 Monaten verbraucht werden. Extreme Temperaturen vermeiden. Bei einer Kühlschranklagerung muss das Produkt vor der Verwendung Raumtemperatur erreicht haben.

Nach Ablauf des Verwendbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Inhaltsstoffe

Hauptbestandteile von Visalys® Restorative Primer sind Ethanol, saures Adhäsivmonomer (10-MDP) und Silanmethacrylat.

Entsorgung

Das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.

Warenzeichen

Visalys® Restorative Primer, Visalys® CemCore Try In Paste und Visalys® CemCore sind registrierte Warenzeichen der Kettenbach GmbH & Co. KG.

Hinweis

Nicht alle Kettenbach-Produkte sind in allen Ländern erhältlich. Nur für den dentalen Gebrauch durch Fachpersonal.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, übernimmt die Kettenbach GmbH & Co. KG keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Die Angaben über Kettenbach-Produkte beruhen auf umfang-reicher Forschung und anwendungstechnischer Erfahrung. Wir vermitteln diese Ergebnisse nach bestem Wissen, behalten uns aber technische Änderungen zur Produktentwicklung vor. Das entbindet den Benutzer der Produkte jedoch nicht davon, die Empfehlungen und Angaben bei Gebrauch zu beachten.

Stand der Information: 19. November 2018

Englisch

Product description / Indication

Visalys® Restorative Primer with adhesive monomers (10-MDP, silane methacrylate) is for building up adhesive surfaces on restoration materials (metal, composite, as well as silicate and oxide ceramics). Visalys® Restorative Primer is a single-component primer. Do not light cure Visalys® Restorative Primer. BPA or BPA precursors are not used in the manufacturing process of this device.

Indications for use

Restoration primer for treatment of metal/silicate ceramics, oxide ceramic and composite surfaces

- to cement prosthetic restorations
- to repair fractured restorations with composite materials

Contraindications

In case of known allergies to methacrylate monomers or other constituents of Visalys® Restorative Primer.

If there are no adequate means of ensuring drainage.

Warnings

Allergic reactions to the product cannot be ruled out in sensitive persons. Sensitization through contact with skin / mucous tissue is possible.

The use of hydrogen peroxide solutions, materials containing eugenol or retraction paste containing iron(III) sulfate can impair adhesion.

Keep out of reach for children.

Cautions

Do not use after the expiration date.

Do not swallow material. If the material is inadvertently swallowed: Consult a medical doctor if problems arise or persist. Take the appropriate protective measures (e.g. wear gloves or safety glasses). Avoid contact of skin and mucous tissue with the material.

Avoid contact with the eyes. If there is accidental contact with the eyes: rinse immediately and thoroughly with an eye wash or water. Consult a medical doctor if problems arise or persist.

Avoid contact with clothing, as permanent damage to clothes cannot be excluded.

Safety data sheets are available at www.kettenbach.com.

General notes

Given refrigerator storage, the product has to have reached room temperature prior to use.

Visalys® Restorative Primer is intended for surface treatment of prosthetic restorations, indirect core build-ups and implant abutments and not for pretreatment of natural tooth hard substance.

Visalys® Restorative Primer should be processed quickly, as the constituents can evaporate.

The adhesive surface must be clean and not contaminated, e.g. with saliva, blood or water, prior to applying Visalys® Restorative Primer.

The surfaces of some types of posts can be attacked by sandblasting or hydrofluoric acid. The specifications of the root post manufacturer on surface treatment must be observed.

For cementation on an implant abutment or on an indirect core build-up, the specifications of the respective material manufacturer must always be considered. Unless prescribed otherwise in the relevant material manufacturer’s instructions for use, pre-treat the entire adhesive surfaces of the abutment / core build-up dependent on the material, as described under "Pre-treatment of the restoration" in the Visalys® CemCore instructions for use.

The emergence profiles and screw channels, as applicable, must be protected by suitable measures (e.g. wax, silicone covers).

The cementation composite (e.g. Visalys® CemCore) must then be applied according to the instructions for use of the product.

Use as primer on restoration materials in connection with cementation composites

After the try-in, the surfaces of the restoration contaminated e.g. with saliva, blood or silicone residues and any Visalys® CemCore Try In Paste, have to be cleaned with distilled water spray or in the ultrasonic bath and then dried.

All the surfaces must be free of contamination. In the case of restorations made of non-precious metal or oxide ceramics, there

must be no cleaning with phosphoric acid.

Unless prescribed otherwise in the instructions for use for the restoration material, root post or material for the indirect core build-up, the following procedure should be selected for pretreatment:

- Adhesive surfaces of noble metal, metal and oxide ceramics (zirconium oxide and aluminum oxide ceramics)
 - Sand blasting of the surfaces with aluminum oxide powder (≤ 50 µm). Observe the restoration material manufacturer’s blasting parameters.
 - Then rinse off thoroughly with water spray or clean in the ultrasonic bath.
 - DO NOT CLEAN WITH PHOSPHORIC ACID.**
 - Dry with oil-free air.
- Adhesive surfaces of silicate ceramic (feldspar ceramic, glass ceramics) and hybrid ceramics
 - Etch the surfaces with hydrofluoric acid according to the specifications in the instructions for use of the restoration material.
 - Then rinse off thoroughly with water spray or clean in the ultrasonic bath.
 - Dry with oil-free air.
- Adhesive surfaces of composite
 - Sand blasting of the surfaces with aluminum oxide powder (≤ 50 µm). Observe the restoration material manufacturer’s blasting parameters.
 - Then clean thoroughly with alcohol.
 - Dry with oil-free air.

- Drop Visalys® Restorative Primer into a preparation tray. Light protection is not necessary. Close primer bottles carefully after each use.
- Apply Visalys® Restorative Primer with a disposable applicator or brush onto the adhesive surfaces and allow it to work in for 60 sec. Then blow out and dry with a gentle jet of air. Any excess can be removed with a cotton pellet. The adhesive bond to precious metal alloys can be enhanced by using a special precious metal primer. Visalys® Restorative Primer should be processed quickly, as the constituents can evaporate.

Use as primer to repair fractured restorations

- Roughen the entire fractured surfaces of the restoration material by blasting or using a suitable rotary instrument. Observe the restoration material manufacturer’s blasting parameters and other measures, as applicable.
- Clean and dry the fractured surface. Ensure a clean and dry operating field (rubber dam) during the entire application.
- Drop Visalys® Restorative Primer into a preparation tray. Light protection is not necessary.
- Apply Visalys® Restorative Primer with a disposable applicator or brush onto the adhesive surfaces and allow it to work in for 60 sec. and then blow out and dry with a gentle oil-free jet of air. Any excess can be removed with a cotton pellet. The adhesive bond to precious metal alloys can be enhanced by using a special precious metal primer. Visalys® Restorative Primer should be processed quickly, as the constituents can evaporate.
- Carry out the repair with a composite (e.g. Visalys® CemCore) according to the manufacturer’s specifications.

Note

If part of the fractured surface consists of natural tooth substance, they have to be pretreated with adhesive. The specifications of the adhesive manufacturer must be observed.

Cleaning and disinfection

The Visalys® Restorative Primer bottle can be cleaned with wipe disinfection using non-oxidizing disinfectants.

Disinfection of the bottle in accordance with national guidelines.

Observe standard practice hygiene measures.

Storage Conditions

Store dry, protected from sunlight. The product has to be kept in the refrigerator at 2-8°C/35-46°F before first use.

After the first use, Visalys® Restorative Primer has to be used within 6 months. Avoid extreme temperatures. Given refrigerator storage, the product has to have reached room temperature prior to use.

Do not use after the expiration date.

Constituents

The main components of the Visalys® Restorative Primer are ethanol, acidic adhesive monomer (10-MDP) and silane methacrylate.

Disposal

Dispose of the product in accordance with local regulations.

Trademarks

Visalys® Restorative Primer, Visalys® CemCore Try In Paste and Visalys® CemCore are registered trademarks of Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note

Not all Kettenbach products are available in all countries. For professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Limitation of liability

Except where prohibited by law, Kettenbach GmbH & Co. KG will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the legal basis asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

The information provided for Kettenbach products is based on comprehensive research and experience in application technology. Results are furnished to the best of our knowledge, subject to

technical changes within the framework of product development. However, users must comply with and consider all recommendations and information in connection with any use of the product.

Updated: November 19, 2018

Français

Description du produit / indication

Visalys® Restorative Primer avec monomères adhésifs (10-MDP, méthacrylate de silane) sert à créer des surfaces adhésives sur les matériaux de restauration (métal, composite, silicate et céramique d'oxyde). Visalys® Restorative Primer est un primaire à un seul composant. Aucune photopolymérisation. Visalys® Restorative Primer est exempt de bisphénol A et de ses dérivés.

Indications

Primaire de restauration pour le traitement des céramiques métal/silicate, céramique d'oxyde et des surfaces en composite

- pour la cimentation de restaurations prothétiques
- pour la réparation de restaurations fracturées avec des matériaux composites

Contre-indications

Allergie connue aux monomères de méthacrylate ou à d'autres constituants de Visalys® Restorative Primer.

Absence de moyen adéquat d'assurer un drainage.

Attention

Des réactions allergiques au produit ne peuvent pas être écartées chez les personnes sensibles. Une sensibilisation par contact avec la peau et les muqueuses est possible.

L'utilisation de solutions de peroxyde d'hydrogène, de matériaux à base d'eugénol ou de pâte de rétraction à base de sulfate de fer (III) peut nuire à l'adhésion.

Garder hors de la portée des enfants.

Prudence

Ne pas utiliser le produit après sa date de péremption.

Ne pas avaler le matériau. En cas d'ingestion accidentelle du matériau : consulter un médecin en cas de survenue ou de persistance d'un problème.

Prendre les mesures de protection appropriées (p. ex. porter des gants ou des lunettes de sécurité). Éviter tout contact de la peau et des muqueuses avec le matériau. Éviter tout contact avec les yeux.

En cas de contact accidentel avec les yeux : rincer immédiatement et abondamment avec une douche oculaire ou de l'eau. Consulter un médecin en cas de survenue ou de persistance d'un problème.

Éviter tout contact avec les vêtements, puisque des dommages permanents aux vêtements ne peuvent pas être exclus.

Les fiches de données de sécurité sont disponibles sur le site www.kettenbach.com.

Notes générales

En cas de conservation au réfrigérateur, le produit doit atteindre la température ambiante avant d'être utilisé.

Visalys® Restorative Primer est destiné au traitement de surface des restaurations prothétiques, aux reconstitutions coronoradiculaires indirectes et aux piliers d'implants, et non au prétraitement de substance dentaire dure naturelle.

Visalys® Restorative Primer doit rapidement être utilisé, car les constituants peuvent s'évaporer.

La surface adhésive doit être propre et exempte de contamination, p. ex. avec de la salive, du sang ou de l'eau, avant d'appliquer Visalys® Restorative Primer.

Les surfaces de certains types de tenons peuvent être attaquées par le sablage ou l'acide fluorhydrique. Les spécifications du fabricant de tenons radiculaires pour le traitement de surface doivent être respectées.

Pour la cimentation sur un pilier d'implant ou sur une reconstitution coronoradiculaire indirecte, les spécifications du fabricant du matériau respectif doivent être toujours prises en compte. Sauf indication contraire dans le mode d'emploi du produit dumatériau concerné, prétraitez toutes les surfaces adhésives du pilier / de la reconstitution coronoradiculaire en fonction du matériau, comme décrit dans « Prétraitement de la restauration » dans le mode d'emploi de Visalys® CemCore.

Les profils d'émergence et les canaux à vis, le cas échéant, doivent être protégés par des moyens adaptés (p. ex. cire, capuchons en silicone).

Le composite de cimentation (p. ex. Visalys® CemCore) doit alors être appliqué conformément au mode d'emploi du produit.

Utilisation comme primaire sur des matériaux de restauration en association avec des composites de cimentation

Après l'essai, les surfaces de la restauration contaminées p. ex. avec de la salive, du sang ou des résidus en silicone et de Visalys® CemCore Try In Paste doivent être nettoyées avec un jet d'eau distillée ou dans le bain à ultrasons puis séchées.

Toutes les surfaces doivent être exemptes de contamination. Dans le cas des restaurations en métaux non précieux ou en céramique d'oxyde, aucun nettoyage à l'acide phosphorique n'est nécessaire.

Sauf indication contraire dans le mode d'emploi du matériau de restauration, du tenon radiculaire ou du matériau pour la reconstitution coronoradiculaire indirecte, la procédure suivante doit être sélectionnée pour le prétraitement :

- Surfaces adhésives en métal noble, en métal et en céramique d'oxyde (céramique d'oxyde de zirconium et d'oxyde d'aluminium)
 - Sablage des surfaces avec de la poudre d'oxyde d'aluminium (≤ 50 µm). Respecter les paramètres de sablage du fabricant du matériau de restauration.
 - Rincer ensuite abondamment par jet d'eau ou placer dans le bain à ultrasons.

NE PAS NETTOYER À L'ACIDE PHOSPHORIQUE.

- Sécher à l'air sans huile.

- Surfaces adhésives en céramique de silicate (céramique feldspathique, vitrocéramique) et céramique hybride
 - Mordancer les surfaces avec de l'acide fluorhydrique conformément aux spécifications dans le mode d'emploi du matériau de restauration.
 - Rincer ensuite abondamment par jet d'eau ou placer dans le bain à ultrasons.
 - Sécher à l'air sans huile.
- Surfaces adhésives du composite
 - Sablage des surfaces avec de la poudre d'oxyde d'aluminium (≤ 50 µm). Respecter les paramètres de sablage du fabricant du matériau de restauration.
 - Puis nettoyer soigneusement à l'alcool.
 - Sécher à l'air sans huile.

- Déposer Visalys® Restorative Primer dans un plateau de préparation. Une protection contre la lumière n'est pas nécessaire. Fermer les flacons de primaire avec précaution après chaque utilisation.
- Appliquer Visalys® Restorative Primer avec un applicateur ou pinceau jetable sur les surfaces adhésives et laisser agir pendant 60 s. Sécher ensuite par application d'un léger jet d'air tout excédent peut être éliminé avec un tampon de coton. Le joint adhésif aux alliages de métaux précieux peut être amélioré au moyen d'un primaire spécial pour métaux précieux. Visalys® Restorative Primer doit rapidement être utilisé, car les constituants peuvent s'évaporer.

Utilisation comme primaire pour réparer les restaurations fracturées

- Rendre rugueuses toutes les surfaces fracturées du matériau de restauration par sablage ou au moyen d'un instrument rotatif adapté. Respecter les paramètres de sablage du fabricant du matériau de restauration et d'autres mesures, le cas échéant.
- Nettoyer et sécher la surface fracturée. S'assurer d'avoir un champ opératoire propre et sec (digue en caoutchouc) pendant toute l'application.
- Déposer Visalys® Restorative Primer dans un plateau de préparation. Une protection contre la lumière n'est pas nécessaire.
- Appliquer Visalys® Restorative Primer avec un applicateur ou pinceau jetable sur les surfaces adhésives et laisser agir pendant 60 s. Sécher ensuite par application d'un léger jet d'air sans huile. Tout excédent peut être éliminé avec un tampon de coton. Le joint adhésif aux alliages de métaux précieux peut être amélioré au moyen d'un primaire spécial pour métaux précieux. Visalys® Restorative Primer doit rapidement être utilisé, car les constituants peuvent s'évaporer.
- Effectuer la réparation avec un composite (p. ex. Visalys® CemCore) conformément aux spécifications du fabricant.

Note

Si une partie de la surface fracturée comprend de la substance dentaire naturelle, celle-ci doit être prétraitee avec un adhésif. Les spécifications du fabricant d'adhésif doivent être respectées.

Nettoyage et désinfection

Le flacon de Visalys® Restorative Primer peut être désinfecté par essuyage au moyen de désinfectants non oxydants.

Désinfection du flacon conformément aux réglementations nationales.

Respecter les mesures d'hygiène habituelles.

Conditions de stockage

Conserver au sec, à l'abri de la lumière solaire directe. Le produit doit être conservé au réfrigérateur à 2-8 °C/35-46 °F avant la première utilisation.

Après la première utilisation, Visalys® Restorative Primer doit être utilisé dans un délai de 6 mois. Éviter les températures extrêmes. En cas de conservation au réfrigérateur, le produit doit atteindre la température ambiante avant d'être utilisé.

Ne pas utiliser le produit après sa date de péremption.

Constituents

Les principaux composants de Visalys® Restorative Primer sont l'éthanol, le monomère adhésif acide (10-MDP) et le méthacrylate de silane.

Élimination

Éliminer le produit en suivant les réglementations locales.

Marques déposées

Visalys® Restorative Primer, Visalys® CemCore Try In Paste et Visalys® CemCore sont des marques déposées de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note

Certains produits Kettenbach ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Pour une utilisation exclusive dans le domaine dentaire par un personnel spécialisé.

Limitation de responsabilité

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est également admissible, la société Kettenbach GmbH & Co. KG n'endosse aucune responsabilité concernant toute perte ou tout dégat découlant de l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, accidentels ou consécutifs, indépendamment de la base juridique invoquée, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Les informations fournies sur les produits Kettenbach sont basées sur des recherches approfondies et une vaste expérience en matière d'applications technologiques.

Les résultats sont fournis au mieux de nos connaissances et sont sujets à des modifications techniques dans le cadre du développement de nos produits.

Il est cependant nécessaire que les utilisateurs suivent et prennent en compte toutes les recommandations et les informa-

tions en rapport avec chaque utilisation du produit.

Mise à jour : 19 novembre 2018

Nederlands

Productbeschrijving / Indicatie

Visalys® Restorative Primer met adhesieve monomeren (10-MDP, silaanmethacrylaat) is bedoeld voor het opbouwen van hechtvlakken op restauratiematerialen (metaal, composiet en silicaat- en oxidekeramiek). Visalys® Restorative Primer is een ééncomponentprimer. Niet-lichtuithardend. Visalys® Restorative Primer bevat geen bisfenol A of derivaten ervan.

Indicaties

Restauratieprimer voor het voorbehandelen van oppervlakken van metaal/ silicaatkeramiek, oxidekeramiek en composiet

- voor het cementeren van protheserestauraties
- voor het repareren van gebroken restauraties met behulp van composietmaterialen

Contra-indicaties

Bij bekende allergieën voor methacrylaatmonomeren of andere bestanddelen van Visalys® Restorative Primer.

Als goede drainage niet kan worden gegarandeerd.

Waarschuwingen

Allergische reacties bij overgevoelige personen kunnen niet worden uitgesloten. Sensibilisatie door middel van contact met de huid/slijmvlies is mogelijk.

Het gebruik van oplossingen met waterstofperoxide, materialen die eugenol bevatten of retractiepaste's met ijzer(III)sulfaat kan de hechting verminderen.

Bereik van kinderen bereiken.

Pas op

Niet gebruiken na de uiterste houdbaarheidsdatum.